



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
8 December 2011
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующие меры по итогам четвертой

Всемирной конференции по положению женщин

и специальной сессии Генеральной Ассамблеи

под названием «Женщины в 2000 году: равенство

между мужчинами и женщинами, развитие и мир

в XXI веке»: достижение стратегических целей и

деятельность в важнейших проблемных областях

и дальнейшие мирные инициативы; приоритетная

тема: «Расширение прав и возможностей сельских

женщин и их роль в искоренении нищеты и голода,

развитии и решении существующих проблем»

Заявление, представленное организацией «Женщины за свободу и демократию» (Dones per la Llibertat i Democràcia), неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2012/1.



Заявление

[Подлинный текст на испанском языке]

Резолюция, предложенная организацией «Женщины за свободу и демократию», неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Организация «Женщины за свободу и демократию» является организацией, имеющей свою штаб-квартиру в Барселоне и действующей на всей территории Испании, а также осуществляющей деятельность международного характера, хотя основная часть ее мероприятий осуществляется в Каталонии.

С момента своего создания — вот уже более 10 лет — организация осуществляет деятельность в интересах свободы и прав человека женщин, ликвидации всех форм дискриминации по признаку пола и обеспечения равного представительства женщин и мужчин.

В основе всех мер, предпринимаемых организацией «Женщины за свободу и демократию», лежат принципы Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека. В феврале 2010 года организация была признана в качестве организации, обладающей специальным консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций.

В рамках приоритетной темы пятьдесят шестой сессии Комиссии по положению женщин упор делается на расширении прав и возможностей сельских женщин и их роли в искоренении нищеты и голода и в решении существующих проблем.

Число сельских женщин, в основном занимающихся сельским хозяйством, составляет более 1,6 миллиарда людей, т.е. более одной четвертой части населения мира. Однако женщины имеют в своей собственности только 2 процента земельных угодий и получают только 1 процент кредитов, предназначенных для сельского хозяйства. На долю женщин приходится две трети неграмотного населения мира. После 1970 года число сельских женщин, проживающих в условиях нищеты, увеличилось в два раза. Работу женщин зачастую рассматривают как неисчерпаемый естественный ресурс, который должен эксплуатироваться, и несправедливая сегрегация, которая существует на рынке труда, приобретает все более жесткие формы.

В Испании через посредство федераций и ассоциаций членов Аграрной ассоциации молодых работников сельского хозяйства (АСАХА) и Ассоциации женщин и семей, живущих в сельских районах (АМФАР), в соответствии с руководящими указаниями Европейского союза ведется постоянная борьба и достигнут значительный прогресс в деле улучшения положения сельских женщин.

В Каталонии осуществляются меры по содействию созданию предприятий, обществ и кооперативов, а также агротуристических кампаний и предприятий, основанных на принципах экономической солидарности в интересах сельских женщин. Также удалось добиться того, чтобы значительное число

сельских женщин в Каталонии смогли стать совместными собственниками имущества вместе с их супругами-мужчинами.

В этой связи мы призываем все государства-члены рассмотреть следующие рекомендации:

- содействовать устойчивому и комплексному развитию и создавать новые возможности для трудоустройства, особенно для женщин и молодых людей, а также обеспечить высококачественные санитарные и социальные услуги;
- не допускать того, чтобы экономические и социальные изменения, происходящие в сельских районах, в равной мере затрагивали всех женщин, учитывая, что для некоторых из них это открывает возможности, а для других это может представлять определенные проблемы и вызывать весьма серьезные трудности;
- содействовать росту и поощрять социально ориентированную рыночную экономику, в рамках которой можно обеспечить полное использование значительного потенциала женщин на рынке труда в сельских и городских районах;
- признать, что в сельских районах большое число женщин имеют возможности трудоустройства, соответствующего их профессиональной деятельности, однако не получают признания, защиты и вознаграждения, которое причитается им;
- признать, что только незначительное число женщин являются собственниками сельскохозяйственных угодий обычно в ограниченном экономическом масштабе, которые обеспечивают им незначительные выгоды, и что большинство женщин в сельских районах работают вместе со своими партнерами-мужчинами (родители, братья или супруги), которые, как правило, имеют исключительное право на осуществление сельскохозяйственной или животноводческой деятельности;
- признать, что в сельских районах уровень занятости мужчин и женщин является гораздо более низким и что наряду с этим многие женщины вообще не принимают участия в доступе к рынку труда и поэтому не зарегистрированы как безработные, и соответственно это не находит отражения в статистических данных по безработице, учитывая, что отсутствие возможностей высококачественной занятости имеет весьма серьезные последствия для сельских районов;
- отметить, что значительный вклад женщин в местное развитие и развитие общин не находит достаточного отражения в их участии в соответствующих процессах принятия решений в социальной, экономической и политической областях;
- содействовать тому, чтобы в сельских районах можно было предлагать реальные возможности, учитывая их потенциал в обеспечении развития в новых секторах и повышении спроса в областях туризма, кустарного сельского производства и рекреативного отдыха, которыми в основном занимаются женщины, являющиеся важным экономическим фактором в недостаточно развитых регионах;

- потребовать уделения большего внимания гендерному измерению при разработке бюджетов, с тем чтобы обеспечить более эффективное управление программами сельского развития и, в частности, более адекватное выделение ресурсов с учетом конкретных потребностей женщин в сельских районах, подчеркивая при этом, что ликвидация диспропорций и поощрение равенства возможностей для мужчин и женщин должны стать обязательной целью в политике всех стран мира.
-